

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény  
Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

Kiadóhivatal:  
Fischel Fülöp könyvkereskedése.  
Ide küldendő az előfizetési díjak nyitlerek és hirdetések.

Hirdetések jutányosan számítatnak.

# MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

Előfizetési árak:  
Égész évre . . . . . 8 kor.  
Fél évre . . . . . 4 kor.  
Negyed évre . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 20 fill.

Hirdetések elfogadhatnak:  
Budapesten: Goldberger A. V. és Eckstein B. hird. irod. Bécében, Schalek H., Dukas M., Oppelik A.  
«Általános Tudósító» hirdetési osztálya Budapest.

Nyitlér példosra 20 fill.

A »Csáktornyai Takarékpénztár«, »Muraközi Takarékpénztár«, »Csáktornya Vidéki Takarékpénztár« s a t. hivatalos közlönye.

## A bölcs terv.

Korunk viszonyai szomorúak, szelleme nem egészen ép, elvei nem őszinték és nem boldogítók. Noha ez tagadhatatlan igazság: mégis némi vigasztalást és megnyugvást találhatunk abban, hogy bizalom és hitteljes tekintetel vetünk azon tervre, mely szerint a Gondviselés az emberiségben s általában az összes teremtesben napjainkban működik s intézkedik.

Az egész világ- s embertörténet alapszik ezen mélyreható, pontosan meghatározott legbölcsőbb terven, mely az összes emberiség, az összes teremtesnek, valamint minden egyes embernek javára s üdvére irányul.

Hogy ez tényleg így van, arról meggyőző minket már csak egy tekintet is a nagy, magasztos teremtesre az ő egészében s egyes részleteiben; és meggyőző minket egy nyugodt, zavartalan, kutató pillantás a világtörténelemben az ő egészében, valamint az egyes népek, államok, családok és személyek történetében is. S a ki a gondviselés ezen nagy, bölcs tervét kellőképpen felfogja: annak a szívében meg van a kellő vigasza és biztos támasza is; s szilárdan áll az akkor is, ha eselleg körülötte minden inog és remeg. Hogy pedig ezt a bölcs tervet tisztán megismerjük és ahhoz tiszta öntudattal ragaszkodjunk: ez a mi legfőbb életfeladatunk; s akkor szilárdan megállunk az

élet viszontagságai között, mint áll a szikla a tenger viharos hullámai között.

A népek és nemzetek, családok és az egyes emberek történelmének minden nagy és kis eseményei közvetve, vagy közvetlenül vonatkozásban állanak a nagy terv kiviteléhez, végrehajtásához.

Az összes emberi események, ugymint: a nagy és kis birodalmak változásai, a dynastiák sorai, az államok keletkezései és pusztulásai, a háborúk eredményei, a kormányok tanakodásai, az országgyűlések, senatusok tárgyalásai, a felfedezések és találmányok hatalmas haladásai egész közvetlen befolyásukkal és távoli hatásukkal: — ezek mind ama nagy, bölcs tervnek ellenőrzése alatt állanak.

A nagy világállamok hatalmas győzői s alapítói, a milyenek valának a babyloni, médperzsa, a görög és római birodalmak is; ezeknek mindegyike lépett fel a világ színterére a maga helyén s idején az említett bölcs terv értelmében.

S a mi korunknak, nagy és hatalmas eseményei is: a népek mozgalmait, forradalmait, a trónok bukásait és emelkedéseit, a hitelenség tulkapásait, a hitnek elhagyását, a polgári erények, az őnzellen, igazi, hazaszeretet pusztulását, a depraváció, sivárlékűség, önzés terjedése: ezek is mind alá vannak vetve ama nagy terv ellenőrzésének.

És nagyon csalódnánk, ha azt hinnők, hogy a bölcs terv és az ő nagy céljának

megvalósulását megghusítani képesek lennének az emberi ész furfangjai s az emberi szív szenvedélyei. Nem, erre ők nem képesek.

És meg is fog az valósulni a népek és nemzetek üdvére, az igazság és szeretet törvényei értelmében.

Ez a bizalom, ez a meggyőződés tartja fenn a mi hitünket és vigasztalásul szolgál nekünk a mi napjainkban is.

És min alapszik, mivel indokoltatik ez? E kérdésre válaszolok a történelem tanúságával.

A minden századok történelme pedig arra tanít minket, hogy a midőn nagy bajok és nyomoruságok, rendkívüli veszélyek bekövetkeznek és reánehvednek a népekre: akkor rendszeren nagy férfiak és rendkívüli eszközök is támadnak, hogy így a nemzetek megismerjék a fenyegető nagy veszélyeket, ezeket legyőzhessék és diadalmaskodjanak fölöttük, megmenthessék életüket és boldogságukat a romlottsággal és gonoszszággal szemben.

A népek történelmében az a célja a nagy mozgalmaknak és föltorgatásoknak, hogy az embereket szellemi álmukból fölébresszék és hogy bennük a magasabb szükségletek nemes érzetét előidézze.

A Gondviselés adjon nekünk oly férfiakat, a kik az igazság hatalmas győgyerével ellátva a veszélyek nagyságát s azok sajátságos jellemét felismerve — tiszta lélekkel, bátorsággal s erővel hárihassák el a veszélyt.

Cselkó József.

## TÁRCZA.

### A kérés.

— Nem! mig én élek, nem leszel azé a semmi emberé! Hisz annak még annyja sincs, hogy magában tisztességesen megélhessen! Az én Rózsika lányomat nem olyan embernek neveltem. Neki boldognak kell lennie, míg pedig a szerelem nem tesz boldoggá, ha mellette van a szegénység! . . . Mennyivel más az én Bélteki barátom; ő komoly és gazdag ember! . . . És én ma neki is igértém kezdet. Semmi ellenvetés! Ez így lesz! Ezt én akarom!

Igy beszélt felhevülve az öreg Dombosy.  
— Neje és leánya szólni sem mertek a szokatlan igazgató embernek. Dombosyné csak mélyebben hatolt tányérja fölé, mintha legett kerdőjét akarná felelelni, — pedig szeméből törtülte ki az odalopódzott könyvet.

Mert az ő tetszését és beleegyezését már bírta a két szerelmes. Réa bízták az atya megnyerését . . . És az a leányt annyira szerető alya, — nem bírva uralkodni érzelmén, — durva hangon tagadta meg. Sőt leányát egy öreg emberhez akarja erőltetni . . . Kinos nyugtalansággal

vizsgálta férje arcát, de azon csak az igazgató-ságot és felháborodást láthatta. Szíve mégis összeszorult és a gyöngéd feleség előérzetével sok sok bajt következtetett.

Rózsika szívét összetörte a szerfeletti kín. Oh! mert atyja egyetlen szavával tönkretette szíve egész boldogságát!

Hangos sirással borult az asztalra, de mind ez atyját meg nem hatotta.

A család előtt azonban érintetlen maradt a vacsora. Mindegyik a saját gondolataival volt elfoglalva.

Egyszerre Rózsika eltökélten emelkedett fel, — felszárította könyűit.

— Atyám — mondá bátran, de az elképzelt gyermek durezás hangjával is, — én nagyon szeretem Réti!

Dombosy e szavak hallatára előbb egy fájó pillantást vetett leányára, — de rögtön legyőzte gyengeségét.

— Szó se legyen többé a dologról — Bélteki leszes és punktum!

De a leány most még határozottabban, mondá:

— Én őt szeretem: — és vagy övé leszek vagy a halálé!

Az atyát e nem várt ellentállás teljesen

kihozta sodrából. Felugrik és neki vörösödve kiált:

— Itt én parancsolok! és az fog történni, a mit én akarok! Te pedig engedelmességedet tartozol! És most jóéjszákát.

Ezzel magukra hagyta őket.

... Sokáig sirt még álmában Rózsika . . . Végre mégis elnyomta az álmot!

De álma nem volt nyugodt. Inkább önkívületben mintsem álomban feküdt, forgolódott nyugtalanul.

Lázás képzelete álmában esküvőre vezette. De nem szeretett Gusztija állott mellette, hanem az öreg Bélteki.

Bélteki már elmondta az esküt. Most reá kerül a sor. A pap kérdezi: akarsz-e élettársá lenni?

— Nem! nem! Inkább meghalok!

Anyja felrezen leánya hangjára; hozzá siet, de már a következő pillanatban ijedten csezenget és küld gyorsan orvosát.

... Ott fekszik a sóp leány. Halott halován . . . csak elszőnyved tekintetéből látszik, hogy még él. De szeméi merevek, üvegesek, az ajkák mozognak, de nem adnak hangot, a mell őrtül gyorsasággal szedi a levegőt.

**Ferencz József keserűvíz** az egyedüli elismert kellemes ízű természetes hashajtószer. 850 18-97



annival is inkább figyelmébe ajánlom, mert a később jelentkezők csakis a késelelem okát hitelesen igazoló bizonyítvány alapján, tanfelügyelői engedély mellett vehetők fel Csáktornya, 1903. augusztus hó 21-én. Az igazgató.

— **Allandó választmányi ülés** A f. évi szept. hó 14. tartandó törvényhatósági bizottsági rendes közgyűlésre az 1904. évi megyei költségvetés megállapítása tárgyában teendő véleményes jelentés elkészítése végett az allandó választmányi ülése az 1886. évi XXI. t. cz. 17. §-a értelmében folyó évi augusztus hó 31-én ugyan a fent kitett közgyűlésen felveendő egyéb törvényhatósági ügyek közgyűlési tárgyalásának elkészítése végett pedig az allandó választmányi ülés folyó évi szeptember hó 5-én mindenkor délelőtt 9 órakor Zalaegerszegen a vármegyeház gyűléstermében fog megtartatni, mely ülésekre a választmányi tag urakat van szerencsém meghívni Zalaegerszegen, 1903. évi augusztus hó 11-én. Dr. Jankovich László gróf sk., főispán s allandó választmányi elnök.

— **Ki akar egyévés önkéntes lenni?** Bizonyára van olvasóink között több fiatalember, ki annak idején tanulmányait félbehagyta s így a 3 éves terhes katonai szolgálatnak néz elébe Debreczenben már évek óta sikeresen működik az országszerte kitűnő hírnévre örvendő Lichtblau Albert-féle miniszteri engedélyezett katonai előkészítő tanfolyam, (tanbizottság: eddig Draugent János nyug. magyar királyi honvédeztudás és Mayer Adolf nyug. cs. és kir. őrnagy), melyben azok ifjak, kik még sor alatt nem állottak; foglalkozásukra és előkészütségre való tekintet nélkül röviden megszerezhetik az 1 éves önkéntesi jogot Felvilágosítást és prospektust készíttél küld Lichtblau Albert igazgató Debreczenben.

— **Ertesítés** A csáktornyai áll. elemi fiu- és leányiskolában a javító és felvételi vizsgálatok folyó évi augusztus hó 31-én délelőtt 8 órakor fognak megtartatni. A helybeli tanulók felvétele szept. hó 1. 2. 3. és 4-ik napján délelőtt 8—12-ig történik. Vidéki tanulók csak szeptember 5-én s csak az esetben lesznek felvéve, ha elegendő hely áll rendelkezésre. Csáktornyan, 1903. évi augusztus hó 21-én. Polyák Mátyás állami isk. igazgató.

— **Miniszteri elismerés** A vallás és közoktatásügyi miniszter ur a csáktornyai állami tanítóképző-intézet igazgatójának 1901/902. évi zárjelentését jóváhagyólag tudomásul vette s elismerését fejezte ki azért a sikeres munkásságért, a melyvel a nevezett képző-intézet hivatását teljesíti

— **Trachoma vizsgálatok a csáktornyai járásban** A trachoma orvosok az általános szemvizsgálatot a folyó évben az egyes községekben a következő napokon teljesítik: I. Stridói körben: szept. 1-én IX. Hegykerület, Felsőmihályfalva, Delejes és Károlyszeg községben. Szept. 2-án Felsődombor, Zalatárdos, Hetvezér, Mártonhalom, Királylak községekben. Szept. 3-án Hétház, Tündérlak, Murányirád, Muraszentmárton és Ormos községekben. Szept. 4-én VI. Hegykerületben. Szept. 5-én Bekásd, Majorlak és Lapány községekben. Szept. 7-én IV. Hegykerület és Gáborvölgyön. Szept. 9-én Erzsébetlak, Murafüred, Ligetfalva és Ráczkamizsa községekben. Szept. 10. Végfalva és I. Hegykerületben. Szept. 11. Magyaród, II. Hegykerület és Határórsón. Szeptember 12. III. Hegykerület és Stridón. Szeptember 16. Nyiresfalva, Mihályfalva, Gyümölcshegy és Gyümöcsfalván. Szept. 17-én Bányahegy, Ferenczhegy és Kedveshegyen. Szept. 18-án

Kerékhegy, Lapáthegy és Oskolahegyen. A vizsgálatok a stridói trachoma körben reggel 7 órakor kezdődnek. A muraszentmártoni és stridói jegyzőségekből elmaradtak szept. 25-én, a felsőmihályfalvai és víziszentgyörgyi jegyzőségekből elmaradtak pedig szept. 26-án délelőtt 7 órakor fognak Stridón megvizsgáltatni. A hetenkint 2-szeri kezelés október hó első felében veszi kezdetét és pedig Stridón kedden és pénteken d. e. 8 órakor, Muraszentmártonban ugyanazon napokon délelőtt  $\frac{1}{2}$  10 órakor. II. A csáktornyai trachoma-körben: Szept. 1., 2-án Muraszerdahelyen. Szept. 3-án Réthát és VIII. Hegykerületben; Szept. 4-én VII. Hegykerületben; szept. 5-én Botornyan; Szept. 7-én Muraszilvágy, Ferenczfalva és Mikófalva; szept. 9-én Murasiklós és Bányaváron; szept. 10-én Muraszenteskereszt és Zsedényen; szept. 11-én Felsőkirályfalva és Kristóffalván; szept. 12-én Drávaszány, Miksavár és Szépmajorban; szept. 13-án Drávamagyaród, Drávaóhid és Cserenyésen; szept. 14-én Tótfalu, Györgymajor és Édeskúton; szept. 15-én Nagyfalva és Zrinnyifalván; szept. 16-án Drávavásárhelyen; szept. 17-én Drávavásárhely, Pusztafa és Dushegyen; szept. 18-án Zalaújváron; szept. 19-én Drávaszentiván és Felsővidafalva; szept. 21-én Szent-Ilona, Szászko és Felsőpusztafán; szept. 24-én Nyírvölgy, Jánosfalva és Szent-Rókuson; szept. 25-én Drávaszentmihályon; szept. 26-án Beliczán; szept. 27-én Órségen; szept. 28. 29. 30. október 1. 2. és 3-án Csáktornyan; okt. 5-én Battyán, Zrinnyikülváros, Buzás, Globetka és Zvernyák majoron. Az elmaradtak a muraszerdahelyi, botornyai, murasiklósi és drávaszányi jegyzőségekből okt. hó 6-án, a drávavásárhelyi, csáktornyakülvédek, beliczai és csáktornyai jegyzőségekből elmaradtak október hó 7-én délelőtt 9 órakor fognak a csáktornyai községhez udvarán megvizsgáltatni. A szemvizsgálatok a kitűzött napokon délelőtt 9 órakor kezdődnek. A hetenkint 2-szeri kezelés október hó 2-dik felében veszi kezdetét és pedig minden hétfőn és csütörtökön: Még pedig: Murasiklóson délelőtt 10 órakor, Muraszenteskereszt  $\frac{3}{4}$  11 órakor, Botornyan  $\frac{1}{2}$  12 órakor, Órségen délután  $\frac{1}{2}$  1 órakor, Beliczán  $\frac{1}{2}$  2 órakor, Szerdán és pénteken d. e.  $\frac{1}{2}$  10 órakor Drávaszentivánon,  $\frac{1}{2}$  11 órakor Órchoviczán,  $\frac{1}{2}$  12 órakor Szoboticzán. Kedden és Szombaton délelőtt 9 órakor Csáktornyan,  $\frac{1}{2}$  11 órakor Drávavásárhelyen

— **Suvarov** Egy nemzetnek a története sem szegényebb nagy emberekben, mint a roppant orosz birodalomé. Nagyság csak a szabadság levegőjében fejlődik: méltán mondja Brandes, hogy egy mérföldöknek a római fórumon több története van, mint az egész roppant orosz birodalomnak. Suvarov az egyetlen nagy hadvezérük. Finom eszű és nem közönséges műveltségű ember volt. Jól tudott németül, francziául és angolul is értett. Egészen eredeti felfogása volt a hadseregről. Tudta, hogy azokkal a vad csapatokkal, a melynek vezére volt, nem lehet tudós háborút viselni, azért tömegrohammal, tömeges támadással akart győzni, tekintet nélkül a vérontásra. Bekében ha megszállott egy tartományt, enyhén kormányzott, de a rohammal bevett városokat megsemmisítette; a rémületnek kellett előtte járnia. Katonái szentnek és csodátevőknek tartották, senki sem imádkozott, senki sem bójtólt többet mint ő. Az orosz hadsereg soha senkinek sem engedelmesskedett annyira, mint

neki. Szerette magát vadnak mutatni, de előkelő emberek között mint tökéletes államférfiu lépett fel s módorában ügyesen utánozta a finom diplomatát. A legrettelesebb hadi tettek sem riasztották vissza. Ismail bevétele roppant tett — mondja Niebuhr — de az ujkori haditörténet legborzasztóbb ténye. Járt a Trebiánál és a Szent-Gothardon és ennyi hősiség és kegyetlenség után úgy járt, mint az orosz vezérek rendszeresen, elvesztette a czár kegyét és elhagyottan halt meg 1800-ban. Suvarovról szól a Nagy Képes Világtörténet 190. füzete.

A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár, ki egyuttal e kötet írója is. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára diszes félbőr kötésben 16 korona; füzetenként is kapható 60 fillérvel. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadóknál (Révai Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII. Üllői ut. 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés útján, havi részletfizetésre is.

— **Rosszul égő lámpa** Sokszor a lámpából nedvessége az oka annak, hogy a lámpa rosszul ég. A bélhez használt gyapjú a levegőből nedvességet szív magába, mely sokszor csöppek alakjába rakodik le rá. Sulya ötöd-hatod részének megfelelő nedvességet vesz föl ilyen módon a bél. Ez a nedvesség akadályozza a belet abban, hogy petróleummal tökéletesen átívódjék. A bél azért gyorsan megszengedik és lángja kormozó lesz. Tanácsos azért a belet, mielőtt a lámpába teszik, meleg kályhánál megszáritani s közvetlen utánna a lámpába tenni. Ha a bél petróleummal beivódott, akkor a levegőből nedvességet magába szívni többé nem képes.

— **A bor dohossága.** A hibás hordóltól megdohosodott borral nem lehet egybetenni, mint teljesen tiszta hordóban ászkolni, gyakrabban átfejtteni és megderíteni. Ezenkívül sikeres javítás a következő is. A borban hektoliterenként egy kiló tiszta nádcukrot oldunk föl és az egészet jól elkeverjük. Az ujbórtban mindig vannak nyugvó, de életképes élesztő sejtek, melyek a cukrot lassankint erjedésnek indítják. A kellemetlen szagot részint a képződő és leülepedő seprő veszi magába, részint a képződő és elillanó szénsavgáz viszi magával.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetlen férjem elhunytá alkalmával részvénytárgyozataikkal vagy a végtisztesség megadásánál az azon való megjelenésükkel fájdalommal enyhíteni igyekeztek, fogadják ez uton is hálás köszönetemet.

Csáktornya, 1903. augusztus 16.

Özv. Hackl Károlyné.

Felolós szerkesztő:

MARGITAI JÓZSEF.

Kiadó és lap tulajdonos:

FISCHEL FÜLÖP (STRAUSZ SÁNDOR)

Sve pošiljke se tičuć zadržaja novinah, naj se pošiljaju na ime, **Margital Jožefa** urednika vu Čakovec.

## Izdateljstvo:

knjižara Fischel Filipova, kam se predplate i obznane pošljaju.

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni, znanstveni i povučljivi list za puk

Izlazi svaki tjeden jedanokrat i to: vu svaku nedelju.

Predplatna cena je:

Na celo leto . . . 8 kor.  
Na pol leta . . . 4 kor.  
Na četvert leta . . . 2 kor.

Pojedini broji koštaju 20 fill.

Obznane se poleg pogodbe i f.l. računaju.

Službeni glasnik: »Čakovačke Šparkasse«, »Medjimurske Šparkasse«, »Šparkasse Okolice Čakovca«, i t. d.

## Napatuk za zdrave i bolestne.

Ovaj drugi diel, koj se tiče gojenja živine i baratanja s marhom, bi bilo vrlo dobro, da si svi seljaci i njihovi mnogi surovi sluge pročitaju i dobro zapamte. I ov diel, kak i on prvi nije od nikuda prepisani, gde bi mozbit bil napisani, kak mnogo drugo, samo za to, da papir izpuni, već sam. ja sam u vlastitoj osobi sve ovo, što ću ovde pisati, izkusil ili med vlastitom živinom ili po stalah ovde bližnjih većih gospostijah, kamo sam kakti kućni liečnik imal više krat priliku dojtj te si nuzgređice i na marofih stale poglednuti.

Budi živini uvijek prijatelj a nikada njihov mučitelj. I zivinće čuti bol, a za čudo je, kak si zna svoga mučitelja dobro zapamtiti te mu se i osvetiti, ako mu se samo malo prilika k tomu pruža. Evo primer:

Prije 35 godinah bili je na ludbrežkom marotu bil liepi veliki knezov bik, kojega je jedan dečko na marofu uvijek dražil i bičom sliagal. Jednog večera je bik došel iz paše domov, pak je toga dečeca spazil na dvorištu marofa med ostalemi više dečki. Bik, niti se neogledavši na druge dečke, osrne izraven na onoga, koj ga je više krat u štali zvezanoga šibom ili bičom sliagal, zahvati ga rogovi, hiti ga u vis, a kad je dole pal, zgazi ga do smrti prije. nego

su mu marofčani mogli na kriku i viku u pomoć priteći.

Biča rabi tak malo, kak malo je samo moguće, onda će marše biti privrženo i na riec poslušno.

Godine 1874 je u Ludbregu umro mesar i ošterijaš Novosel, on je imel konja imenom »Ali«, kojim se je jednoprežno okolo vozil. Taj konj nije poznal biča i jaj si ga onomu, koj bi »Alicu« vudril, a Novosel bi o tom saznal. S Alicom se je Novosel, kad s je vozil, spominal kak s čoviekom. Bez vojkah u raki znal ga je riecni ravnat: »Hajd Alicu vugni se ovde na desno.« — ili »vugni se na lievo.« — i Alicu je posluhnul. Ja sam se jednoc s njim u Varaždin vozil, te sam se dosta straha na tem dugem putu navzil, čemu se je Novosel dosta nasmijal tiešeći me, da se nebojim jer je to pametno živinće cielim putem kasalo po stazi kraj puta, kud se pieške hodi, a po tom je kotac uvijek bil na pol u grabi.

Drži u štali uvijek puno na čistoću. Čistoća je polovica života.« Pak zato

Skrbi se, da bude u stal. svako doba, i lietu i — zimi — čisti — zrak, dosta svieta i dosta prostora za marhu, da ti nebude stala prenatrana. Ako imaš više marhe a ti gradi veću stalu.

Operi češće vrućom vodom jasje i sve skate i posude, iz kojih marha vodu pije ili zob zoblje.

Samu pako marhu drži uvijek čistu.

strigljaj ju i kefaj svaki dan uredno. »Dobro čišćeno je na pol hranjeno marše.«

Pusti da si ptice, koje muhe love, osobito lastavice, u štali slobodno gnjezda prave, one su pravi i dobri sluge marhi.

Jedne zime, bilo je na sam božični post, dodjem na jedan ovdešnji marof k bolestniku. Na istom marofu je bila i švajcarija od 280 kravah i u istoj ogromnoj štali jedan predel, u kojem je bilo do 150 teladi. Dok je kućiš konje pod moja kola pripregnut, pogledal sam tu stalu iz nutra. Neizmerno duga i široka stala, red, da mu je treba para iskati i liepa čistoća. Na jedan krat čujem nad sobom lastavice pievati iliti čvrguliti. Ogledam se gore i nut tu sede dvie lastavice i čvrgule. Vani snieg do koljena a u štali lastavice! Kako to? — Gazda mi na to razjasni cielu stvar: kad su se pud jesen lastavice od ovud selhe, ove dvie mlade nisu nekak mogle pravo leteti pak su ostale ovde. Muhah za hranu imadu ciele zime dosta u štali a gospodin grof je zapovedal im svaki dan frišku vodu tamo u onoj šalici na obloku dati i kad goder dojde gospodin grof ili grofica na marof uvijek im je prvo pitanje: »kaj delaju naše lastavice?« I onda si je svaki krat u štali pogledaju i nje i šalicu s vodom.

Davaj konjem i marhi u pravo vrijeme i dosta hrane i vode, jer marhu zlo hraniti znači sebi škoditi.

## Z A B A V A.

## Od Périja kčerih lèpih lasih.

Stanovito, da Périja kčerih glasoviti zlatni belopotni lasi bolje bi bilo, da nebi nigdar tak dugi, tak ljepi i tak gusti zrasi, bolje bi bilo, da bi se obrnuli bili na lenovo povemo, ili da bi van bili spokapali svi do jednoga.

Ako bi len bil, pačalatno platno bi preli iz znjih, ako bi s cureli mislila bi zemlja, kam je opala jedna nit, da je nesbeska trava i na dojduće protuletje bi se pomnožala.

Nego ovak kaj se pripetilo. Siromaški stari Péri! . . . nego zakaj je i nje pustil iz doma na tak daleko zemlju, bez da bi gdo na nje skrb i pazku imal?

Negdi tijam na Čerhatu žnjele jesu iz rěša ove dvě lèpe devojčice. Tam se pripetila velika sramota.

— Katica stareša je iz srpom posluvala, doklam je mlajša Judit samo nabirala skupa vu rukoveti koje je zatim gizdavi Čato Pišta iz svojemijakimi rukami skup povečoval

kuliko guder krat se doli bila prignula puca vsigdar i lasi njoj doli viseli jesu, ravno tak se vidilo njemu, kak da bi iz zlatnih oblakov bilo pšenično snopje.

Zatim pako i pšenično snopje videlo se njemu tak, da bi svaki snop od Péri Judite belopotnih lasih bil.

Akoprem Čato Pišta nebi smel takove dvoje lèle miseli biti, ar je oženjeni človek bil, a još k tomu njegova tuvarušaica nije baš med zadnje žene spadala, tam je poljeg lepe Peri Katicice stala. Tak se nemirno ogledavala nazad na svojega muza. Ili ga jako ljubi, ili pako veliku sumlu ima proti njemu

Marljivu posluju žnjači, rušiju se pšenične lati, povekšava se strnišće, odprta ostane na njem pličja gnjezda? male žute prepeličke želno glediju, kam je prešla slamnate — šume senca. Kak pak još sirota njihova mila majka kak se bu čudila nad tim?

Judit odveže si iz glave rubca i pokrije znjih gnjezdo. Po rubcu zezna za mesto, kad na večer dimo pojdu dot čas pako neg njim čini sencu.

Nego Pišta vzeme odonud rubca i vu

svoje krilo ga skrrije. Ah kak sladek rubec bil je ov. Žgal i žegotal ga je. Na njem bila je još onih malih vtičekov toplota i od onih svitnih lasih duha.

— Položite nazad odmah toga rubca! Srdito zamrlja na njega Judit.

Dam ga nazad za jeden kušec, — veli Čato Pišta radostno i tak zasukne povreslo da se ono za šest komadov bilo izrgalo.

Idte nekam! Sram vas more biti, veli Judit za črlenjena. Rajši nigdar naj ne vidim toga rubca.

Obrne se srdito, kak da bi njoj nepovoljna bila ova osebnajna reč. No pak nek vam bude, nije celi svet, odnesite si ga, ima vam više rubcova gde je taj bil.

— Ali dobro delo ima ptica! zdehnul si je Pišta.

— Judit ni ga bila pitala, da zakaj ima dobro delo. Je mučala.

— Drugo gnjezdo si zagradi, ako se jedno navolila.

— Judit ni hotela ga pitati, da nakaj to sliši: — doli si nakloni glavu.

Drugi dan takaj je badava prosil kušca Pišta, nego kada zatim na tretji dan se dimo bili jesu nabrnuli, doli na jednoj sa-





3240 tkv. 1903.

**I. Árverési hirdetmény.**

A csáktornyai kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy az alsórendvái takarékpénztár végrehajlatának Novák Balázs ugy is mint kiskoru Novák Tamás, Miklós és Mária törvényes képviselője, Novák Anna férj. Podvez Györgyné, Blescs Ferencz, Perász Ignác és Novák András elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a kielégítési árverés 300 koronáé toke annak 1899. évi június hó 23-ától járó 8 % kamatai 60 k. r. 20 f. 16 kor. 20 f., 16 kor. 20 f. előbbi, 7 korjelenlegi valamint a még felmerülendő költségek kielégítése végett a végrehajtási törvény 144 és 146 illetve 176 §-ai értelmében elrendeltetvén, a nagykanizsai kir. törvényszék és a csáktornyai kir. jbiróság területén levő V. hegykerületi 109 tk. 138 hrsz. 3 h. 712 □ öl területű szántóföld, gyümölcsös, szőlő és erdőből Blescs Ferenczét illető  $\frac{1}{4}$  része 90 kor. 50 f., az V. hegykerületi 1224 tk. 615 hrsz. 1570 □ öl területű szántóföld egészben 117 kor., az V. hegykerületi 669 tk. 463 hrsz. 1079 □ öl területű szőlő, gyümölcsös és erdő egészben 762 kor., az V. hegykerületi 240 tk. 464 hrsz. a. 1 h. 552 □ öl területű gyümölcsös, szőlő, szántó erdő 1157 kor. becsértékben egészben, az V. hegykerületi 39 tk. 77/b hrsz. 1066 $\frac{2}{3}$  □ öl területű erdő egészben 41 kor. becsértékben

1903. évi szept. hó 9-én delelőtt 10 órakor

az V. hegykerületi községhezánál Izsóó Ferencz ügyvéd vagy helyettese közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen eladati fog.

Kikiállási ár a rennebb kített becsár.

Árverezni szándékozók tartoznak a becsár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez letenni és pedig 9 K. 5 f. 11 k. 70 f. 76 k. 20 l. 115 k. 70 f. 4 k. 10 f.

Kir. jbiróság mint tkvi hatóság.

Csáktornya, 1903. július 27. 511

2898 tk. 1903.

**I. Árverési hirdetmény.**

A csáktornyai kir. jbiróság mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Graner Testvérek végrehajlatóknak — Hajdarovits Vincze végrehajtást szenvedett és Hajdarovits Vinczéné szül. Blazsits Klára mint jelzáloggal terhelt birtok nyitvankönyvi tulajdonosa örségi lakosok elleni végrehajtási ügyében a kérelem következtében a kielégítési árverés 160 korona toke annak 1903. évi június hó 1-től járó 6% kamatai, és 16 k. 20 f. jelenlegi valamint a még felmerülendő költségek kielégítése végett a végrehajtási törvény 144 és 146 §-a értelmében elrendeltetvén, a nagykanizsai kir. törvényszék és a csáktornyai kir. jarásbiróság területén levő az örségi 40 tk. 50 hrsz. 199 □ öl területű kertnek Hajdarovits Vinczénét szül. Blazsits Terézt illető  $\frac{1}{3}$  része 350 korona kikiállási árban, a 334 tkben  $\frac{1}{12}$  részben felvett legelő és erdőilletmény 80 K., az 598 tk. 813 hrsz. 1 H. 282 □ öl területű szántóföldből  $\frac{1}{12}$  rész 68 K., az 599 tkv. 892 hrsz. 1 H. 1286 □ öl területű szántóföld  $\frac{1}{12}$  részben 42 K. az 595 tk. 99 hrsz. 561 □ öl területű szántóföldnek  $\frac{1}{12}$  része 87 K. kikiállási árban, az örségi 164 tkv. 826 hrsz. 624 □ öl területű egész szántóföld 135 K. a 222 tk. 525 hrsz. 2 H. 881 □ öl területű egész szántóföld 396

K. az 596 tk. 551 hrsz. 446 □ öl területű egész szántóföld 168 K. az 597 tk. 676 hrsz. 2 H. 192 □ öl területű egész szántóföld 240 K. kikiállási árban az további 4 tkben felvett ingatlanokra a végrehajtási törv. 156 §-a értelmében egészben

1903. évi szept. hó 10. napján delelőtt 10 órakor

Örség község házánál dr. Hidvégi Miksa ügyvéd vagy helyettesének közbenjöttével megtartandó nyilvános árverésen eladati fog.

Az árverezni szándékozók tartoznak a becsár 10%-át készpénzben, vagy óvadékképes papírban a kiküldött kezéhez letenni és pedig 35 K., 8 K., 6 K. 80 l., 4 K. 20

f., 3 K. 70 f. 13 K. 50 l., 30 K. 60 f., 16 K. 80 f., 24 korona.

Csáktornya, 1903. július 1. 509

**Egy ház 2 kerttel, istállóval és 2 hold telekkel eladó.**

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

510 1—3

**Hirdetmény.**

Drávaegyház község alólírott előjárósága ezennel közhírré teszi, hogy a község mint jogi testület tulajdonát képező 60 kat. hold szántóföld

**1903. augusztus 29-én d. u. 3 órakor**

az 1886 évi XXII. t. cz. 120. §-a értelmében megtartandó nyilvános árverésen 6 egymásután következő évre bérbe fog adati. — Az árverési feltételek Drávaegyház község házánál betekintheők.

Kelt Drávaegyházán 1903. augusztus 12-én.

**Neusiedler Jenő**

körjegyző

**Bedeniczy András**

505 1—1

k. bíró

**Hirdetmény.**

Benkovecz község közhírré teszi, hogy a tulajdonát képező „Amerika“ vendéglő

**f. évi augusztus hó 23-án délután 3 órakor a helyszínen további 3 évre bérbe fog adati.**

**Kozják Ignác**  
bíró.

993 3—3

**Keil-lakk**

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.  
Keil-féle fehér »Glasur« fénymáz 45 kr.  
Keil-féle arany-fénymáz képereteknek 20 kr.  
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

506 1—8

Mindenkor kaphatók:

**HEINRICH MIKSA cégnél Csáktornyan.**

**Arverési hirdmény.**

A perlaki kir. jbiróság, mint tkvi hatóság közüírre teszi, hogy Jambrovics Istvánné szül. Zdravec Anna novákovecki lakosnak, öz. Robb Vinczéné szül. Jambrovics Teréz által képviselt kiskoru Robb Miklós novákovecki lakos elleni vjhajási ügyében 92 kor. 80 f. 13 kor. 70 f. eddi és 19 kor. 50 fill. árverési kérvényi költség kielégítése végett a nagykanizsai kir. törvényszék a perlaki kir. jbiróság területén fekvő a novákovecki 96 szljkyben felvett 921 hrsz. ing. a vh. törv. 155 §-a illetve 156 §-a alapján külön és egészben 108 k., az 1225 hrsz. ing. 389 K., 1593 hrsz. ing. 123 K., 363 hrsz. ing. 208 K., 111 szljkyben felv. 160 hrsz. ingatlannak kk. Robb Miklós nevéen álló  $\frac{3}{4}$  része 69 kor. 20 f. 157 hrsz. ing. 10 kor. 40 f. 161 hrsz. ing. 15 kor.

328 szljkyben felv. 629 hrsz. ing. a vjhaj. törv. 156 §-a alapján egészben 339 K. kiáltási árban mint becsárban az

1903. évi szeptember hó 19-én d. e. 10 órakor Novákovecz községházánál dr. Kemény Fülöp ügyvéd vagy helyettese közbenjöttével

megtartandó árverésen eladatni fog.

Venni szándékozók figyelmeztetnek, hogy az árverés megkezdése előtt, a fentti kikiáltási ár 10-át bántpénz fejében letenni kötelesek.

Periakou, 1903. május 17-én. 508

A csáktornyai állami tanítóképző intézet köztartásán az 1903|1904-ik tanévben szükséges

**Kenyér, zsemlye és hus szállítására**

vonatkozó zárt ajánlatok e hó 27-ig nyújtandók be az intézet igazgatóságához.

Csáktornya, 1903. augusztus 17.

507 1-1

**Az igazgatóság.**

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) az alant említett intézetben (WIEN IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

**Az első Triesti Cognac párlati intézet (Destillerie.) CAMIS és STOCK BARCOLÁBAN (Triest mellett) ajánlja belöldi**

**GYOGY-COGNAC-ját**

mely francia módszer szerint készült és az általános ausztriai gyógyszeres-egyesület kiserleti állomása ellenőrzése alatt áll.

1/4 palack 5 korona      1/2 palack 2'60

**Kapható: CSÁKTORNYÁN,**

**TODOR R.-utóda fűszerkereskedésében.**

Minden vevő jogosítva van az árut (eredeti csomagolásban) a fentt említett intézetben (WIEN IX.) díjmentesen megvizsgáltatni.

Vegyi ellenőrzés a cs. és kir. belügyi minisztérium által jóváhagyott kiserleti állomás és elemzőszerek vizsgálati intézete által Wien IX. Spitalgasse 31.

910 22-52

**Sok pénzt**

takarít meg, ki szükségleteit **HESSEL JAKAB** helybeli **áruházában** szerzi be.

**Költözködés miatt mélyen leszállított áruk.**

Mostani üzlethelyisége a mellette levő lakással együtt kiadó.

955 15-

Nyomatott Fischel Fülöp (Strausz Sándor) gyorsajtóján Csáktornyan.